

(苏)新登字第 002 号

K295·33 / 4

东台市志
东台市地方志编纂委员会

出版发行:江苏科学技术出版社

印 刷:南京 7214 工厂

开本 787×1092 毫米 1/16 印张 68.5 插页 18 字数 1,600,000

1994 年 7 月第 1 版 1994 年 7 月第 1 次印刷

印数 1—4,000 册

ISBN 7-5345-1798-2

Z·283 (精) 定价:68.00 元

责任编辑 陈乃祥

我社图书如有印装质量问题,可随时向承印厂调换

第三十四篇

方言

第一章 综述

第一节 方言史略

东台地处江淮之间，黄海之滨。史载上古土著为淮夷，说古淮夷语。西汉武帝时（前140～后87）曾先后两次将江南瓯越人徙役至江淮间，古瓯越语与当地土语融合。西汉杨雄所著《方言》一书提及“吴扬江淮之间”，东台地域方言隶属吴扬越方言区。东汉献帝建安十八年（213），曹操惧沿江郡县为孙权所夺，迫令广陵人口内移北迁，江淮间数百里无人居住。东吴时孙亮五凤元年（254）复置海陵，居民回归，南北语言交融。永嘉之乱（307～312）以后，中原居民大量南迁。东晋安帝义熙七年（411）在东台境内（今青蒲）设置建陵侨县。淮北人民入境，多定居于今堤西一带，中原语言与本地土语相互渗透。此后，历经隋唐宋元800余年，未有大批迁徙，近代东台地域方言的底层逐步形成。元末，张士诚兵败，朱元璋驱逐苏州居民充实淮扬两郡，明初又从苏州、松江、嘉兴、湖州、杭州等地迁4000余户到东台各场，以后还多次赶散苏州一带居民到东台地域定居。永乐年间，苏州人多迁来避乱。由苏杭地区迁来的居民多分布在今堤东一带。东台方言多有吴语融入。太平天国时期，江南回民2000多户迁来避乱，不久回迁，但仍有部分留居。镇江、徽州人又多来此经商落户。由此形成了与客赣语历史成因大致相近，与吴语词汇多类同，又具有自身特点的现代东台方言。建国以后，推广普通话，社会交际活动日益扩大，在有文化的人中间表现出方言土语向普通话靠拢的新趋势。

第二节 基本特点

东台方言属官话大区江淮官话区（旧称下江官话）泰如片。《江苏省和上海市方言概况》一书中划归第三区。

东台方言保留了一些古音。称妹夫为妹婿，婿读为“细”阴平（音西），与《说文》“婿，读与细同”相合。打人的打，叫 *tīng*（音定，丁字的去声），与《广韵》“打，德冷切”相近（打字从手旁、丁声）。又流水读为 *Xəɿ*（音猴），唐代关西一带流读为猴音。

东台方言保留了不少古语。击头叫 *敶*（音督），篮子叫 *答子*（以上见《说文》）；饭坏叫 *馊*（见《玉篇》）；物薄为 *薸*（音消），入水为 *頤*（音物），喘气为 *噏*（音或阳入）（以上见《广韵》）；又游水叫 *汎*（音五）水（见《水浒传》），花样叫 *花靠*（见《金瓶梅》），为元明语言。

东台方言与客家话有一些相似之处：(1) f、K、K'与 u 相拼，u 的音值是 v。 (2) m、ŋ 自成音节。 (3) 连读变调极少。 (4) 客家话相当于儿尾的是 e，东台是 a。 (5) 古浊塞音和浊塞擦音(并定群从澄崇船)不论平仄，变送气清音。 (6) 山摄开口一等与二等今音有别。客家：寒 on/眼 ian，东台：寒 õ/眼 æ。 (7) 人称代词有主格、领格之分。客家第一人称：ŋai/ŋa 或 ŋai · ke，东台堤东话：ŋo/ŋa · ka。客家第二人称：ŋi/ŋia 或 ŋi · ke，东台堤东话：ni/ŋia · ka。 (8) 完成体与尝试体格式相对应。客家完成体：佢来 e，东台：他来 a。客家尝试体：看阿哩，东台：看呃子。 (9) 形容词词干后加重迭音节，还可附加词尾。客家话词尾是 e，如甜 tsit tsit e、臭 p'aŋ p'aŋ e。东台话词尾是 tiI，如甜 s1 s1 tiI、臭 p'ɔŋ p'ɔŋ tiI。

湘语双峰话细有小义。东台话中细与奘(粗)反义，更与大相对。如：细伢呃、细小伙、细丫头、细婆娘呃、细猫呃、细猴子、细山芋、细锅子、细碗呃、细鱼呃还有个细肚肠。

因元末明初的“苏迁”及地域相近的原因，东台方言词语又多与吴语相同或相似。强予叫扯，涉水叫躉，阤是斜靠，汎是淋雨；拉长某物叫拖，比量长短为飕；扳驳、推扳、刁枭、促掐是常言；神之鸟之、的角斩方、敲竹杠、鬼画符是熟语。

东台方言中近义词异常丰富。以烹调为例：油炸叫煎、㸆(音闸)；水蒸叫炖、煅(音贺)；焯、㸆要旺火；焖、㸆用文火；烙、煸是干炒；滷(音卯)，漤用水烫；还有燂(音掇)、燭(音褐)、趴(音趴)、驳、焯(音焯)、炕(音康)等等。

拥有大批的多音节形容状态词也是东台方言的显著特色。三音节的 ABB 式见语法特点部分。四音节的略举几个：黑气乌通、四摇勺簧、簧东勺西、昏头六冲、尖头趴希、浮凉乔气、湿机落剥、干巴涩咽、板薄丁肖、兜五兜六、紫光霞气、灰毛础浪。还有五音节的：瘌里麻里羊、云五六天、刮刮弄里冬。这些词中的多数字只是记个音节，本字无从查考。这些词语仅在当地口语中使用，并不见于书面语。

东台方言的基本特点可概括为七点：(1) 中古全浊声母塞音、塞擦音的仄声字大都读送气清音，上、去声字大多归阴平。(2) 无翘舌音 tʂ、tʂ'、ʂ。(3) 韵母阴阳入对应较齐整、阴声韵单元音化；阳声韵一类为鼻化音，一类为后鼻音带鼻化音色彩；入声韵塞尾为 ɿ，极个别字塞音已不明显。(4) 入声分阴入、阳入。(5) 词尾呃/呃子较为发达。(6) ABB 式及四音节状态形容词较多。(7) 疑问句格式与吴语苏州话相似。

第三节 内部差异

东台境内的方言，主要是东台话。民国初年从海门、启东入境兴垦的移民操吴语(当地叫海门话)，本篇不涉及。

根据内部的一些差异，东台话可分为台城、堤西、堤东、唐角四片。

台城话即市区话，分布在市区东台镇、东台乡、城东乡及五烈乡、台南乡靠城区的一带。其主要特点是中古止摄开三的日母字“二、儿、耳”等，不卷舌，读作 a。本篇以台城话为主要描写对象。

堤西话主要分布在范公堤(今通榆公路)以西一带。其主要特点是：(1) 有卷舌韵母 æ，有儿尾。(2) 一些日母字读零声母 Ø，如：热读叶、穰读洋。(3) 蟹摄开四齐韵中端、精组

字读舌尖前音，如：挤莽低底读 ts，妻齐脐梯涕体屉题啼弟读 ts'，西洗细读 s。

堤东话主要分布在范公堤以东的中、北部。其主要特点是：(1) 有韵母 æ 和儿尾。(2) 有翘舌声母 zh，如：惹热。(3) 有声母 ŋ，如：牙牛眼。(4) 蟹摄开三、四祭齐韵与止摄开三的泥、来母读 Ø，如：例泥犁礼离里理。(5) 一些地方读大米为大 miI(音美)，而美国却读 mi(音米)国。(6) 第一、二人称代词有主格、领格之分。

唐角话主要分布在堤东的东南隅一带。其主要特点是：(1) 有韵母 æ 与儿尾。(2) 有声母 zh。(3) 有声母 ŋ，如：研牙芽呆鹅蛾咬熬牛眼昂硬。(4) 有浊声母 v，如：瓦亡妄网望屋握歛晃。(5) 有韵母 eɪ，如：周走仇愁收手漏楼狗钩口。(6) 一读 iə? 阳入(音药)。

建国后曾三次向沿海移民。1957年至1959年从堤西迁2万余人至新曹、新街、新农落户，堤西话整片进入堤东地区。1971年动员12个公社开发八里，移民主要来自堤西，今八里乡以堤西话为主。1979年筹建新垦公社(今新东乡)，大部分移民来自本市23个乡镇，1983年又从新街乡划来3个村，因此新东乡除有堤西、堤东话外，还有一部分唐角话。

附：东台方言分片示意图



第二章 音系

东台方言以台城话为代表。所记音系即台城音系。

第一节 声母 韵母 声调

一、声母(共 18 个)

- | | | | | |
|-----|-------------|--------------|------------|-----------|
| 双唇 | 1. p 波钵布邦 | 2. p '破泼步胖 | 3. m 磨末门忙 | 4. f 父福飞方 |
| 舌尖前 | 5. ts 支只遮宗 | 6. ts '字尺车葱 | 7. s 士湿蛇松 | 8. z 日如惹绒 |
| 舌尖中 | 9. t 得多到丁 | 10. t '特垛豆亭 | 11. n 泥螺吕灵 | |
| 舌面 | 12. tʂ 鸡追纠津 | 13. tʂ '妻吹丘亲 | 14. ʈ 西屎休辛 | |
| 舌根 | 15. k 革哥街官 | 16. k '咳科揩宽 | 17. x 黑贺鞋换 | |
| 零声母 | 18. Ø 丫衣乌芋 | | | |

说明:(1) n, l 为自由变体, 以 l 混入 n 为多, n 与齐齿、撮口相拼可记为 n。(2) x 与 a, aŋ 相拼近似喉音 h。(3) tʂ, tʂ '、ʈ 与撮口相拼可记为 tʃ, tʃ '、ʃ, 与之相拼的韵母则成为开口。如: 庄 tʂyaŋ, 也可记为 tʃaŋ, tʂy 则相当于 tʃ。但这样处理则无撮口。(4) k, k '、x 与合口相拼可记为 kw, kw '、xw, 与之相拼的韵母则成为开口。如: 光 kuɑŋ, 也可记为 kwɑŋ。这样处理则无合口。(5) 堤东与唐角片有 ɿ, ɿ; 唐角片有 v。

二、韵母(共 58 个)

- | | | | | |
|----------|-------------|---------------------|--------------|--------------------|
| 阴声韵 21 个 | 1. ɿ 支私齿史 | 2. i 衣被寄利 | 3. u 乌布胡姑 | 4. y 芦驴追碎 |
| | 5. a 丫家怕沙 | 6. ia 夜霞姐斜 | 7. ua 洼瓜花夸 | 8. ya 腿抓要瘸 |
| | 9. o 饿坐垛火 | | | |
| | 10. e 唉呆来开 | 11. ie <u>也阶且解</u> | 12. ue 歪乖块淮 | 13. ye 衰拽揣帅 |
| | 14. ɔ 噢刀包高 | 15. iɔ 腰鸟肖挑 | | |
| | 16. æ 欧勾头走 | 17. iæ ㄡ丢秋九 | | |
| | | 18. ii 梅飞杯佩 | 19. ui 烦龟回亏 | 20. yI <u>水吹最脆</u> |
| | 21. ə 呃格什了 | | | |
| 阳声韵 17 个 | | 22. iɪ 腌占鲜店 | | |
| | 23. æ 雁山兰汉 | 24. i æ <u>眼闲奸堑</u> | 25. u æ 万关环患 | 26. y æ 删赚撰趟 |
| | 27. ɔ 岸官钻乱 | | | 28. yo 宦宣犬券 |
| | 29. aŋ 航方厂扛 | 30. iaŋ 样亮匠向 | 31. uaŋ 汪光匡黄 | 32. yaŋ 庄霜疮爽 |
| | 33. əŋ 恩生人灯 | 34. Iŋ 因丁命斤 | 35. uəŋ 吻昏论滚 | 36. yəŋ 晕孙君寸 |
| | 37. øŋ 翁梦中龙 | 38. iøŋ 用凶荣雄 | | |
| 入声韵 17 个 | | 39. iiŋ 乙叶贴笛 | | |
| | 40. æ? 鸭八杀刹 | 41. iæ? 甲峡 | 42. uæ? 挖刮 | 43. yæ? 刷涮 |
| | 44. o? 褐活脱夺 | | | 45. yo? 阅月缺血 |
| | 46. a? 恶拓乐答 | 47. ia? 约削脚嚼 | 48. ua? 握郭扩霍 | 49. ya? 截朔桌拙 |
| | 50. ə? 抹不色石 | 51. iə? 七吃 | 52. uə? 物骨忽机 | 53. yə? 入术出桔 |
| | 54. ø? 屋肉百秃 | 55. iø? 育菊旭局 | | |

韵化辅音 3 个 56. m 嘴喉 57. n 噎吾我 58. Z 二子耳

说明:(1) i 摩擦极强。(2) u 摩擦极强,近似韵化辅音 v。(3) ue₁、uI₁、u ~e₁、uəŋ₁、uaε₁?、uə?与Ø相拼时,u 实际上不是圆唇音,而是唇齿摩擦音,可处理为声母 v 与 ε、I、~e 等相拼。(4) ie、yI 下加双线为文读韵母。(5) 后鼻韵母是舌根音尾带鼻化色彩,严式音标可记为 aŋ、əŋ、əŋ。

三、声调(共 6 个)

代 码	调类	调值	调形	例字
①	阴平	31	＼	沙披在肚洞仓
②	阳平	35	＼	蛇皮才涂同肠
③	上声	212/213	＼＼	酒痞采土桶厂
④	去声	43	＼	舍屁菜免痛唱
⑤	阴入	3	＼	索贴插脱秃绰
⑥	阳入	5	＼	勺笛闸夺毒凿

说明:语流中另有轻声,代码为轻,或不标声调。

第二节 声韵配合表

开口呼 216,齐齿呼 104,合口呼 52,撮口呼 43,凡 420 个音节。

	p	p'	m	f	ts	ts'	s	z	t	t'	n	tg	tg'	ç	k	k'	x	Ø
1																		
a	巴	趴	骂	渣	车	沙	惹	大	他	拉					家	卡	下	丫
o	波	破	磨	做	坐	梭	多	堵	螺					哥	棵	贺	饿	
ɛ	爸	败	卖	栽	在	筛	呆	袋	赖					街	开	害	唉	
ɔ	包	抱	冒	招	抄	烧	绕	刀	稻	闹				高	敲	蒿	喫	
əY				周	抽	收	柔	兜	豆	漏				沟	呕	后	欧	
e				妈			什			了				格		呃		
æ	班	拼	慢	饭	荆	搀	山		单	蛋	烂			间	铅	陷		
ɔ̄	搬	拌	漫	砖	穿	酸	软	端	断	乱				官	宽	汗		
aŋ	帮	棒	忙	方	张	丈	上	让	当	汤	浪			缸	康	巷	航	
əŋ	奔	喷	闷	分	针	称	生	认	灯	钝	嫩			跟	坑	哼	恩	
ɔŋ	绷	埠	梦	风	中	葱	松	绒	东	洞	弄			工	空	烘	翁	
æ?	八	拔	抹	发	眨	插	杀		搭	塔	喇			夹	抬	瞎	鸭	
ɔ?	钵	泼	末	拙	撮	说		掇	脱	懦				割	瞌	喝	褐	
a?	剥	雹	幕	作	绰	索	若	汨	托	乐				角	壳	鹤	恶	
ə?	不	悖	没	佛	只	尺	湿	得	突	肋				格	咳	黑	扼	
ɔ?	北	拍	木	福	粥	触	宿	辱	读	秃	陆			国	哭	或	屋	
i	闭	被	填											利	鸡	梯	西	衣

ia		爹	加	斜	夏	夜	
ie		阶	且	写	也	也	
io		才	挑	撂	肖	腰	
iɛ?		谬	丢	蹠	修	又	
iI	杯	匹	梅	飞	的		
iI?	边	偏	面	占	缠	扇	
iæ?	兵	病	命	染	掂	天	
ia?	笔	劈	密	念	煎	千	
iə?		折	撤	天	奸	鲜	
ia?		设	日	念	堑	闲	
ia?		跌	贴	急	姜	香	
ia?		历	切	甲	枪	样	
ia?		虐	歇	七	腥	因	
ia?		脚	削	菊	香	用	
ia?		雀	约	曲	育		
u	布	步	父	猪	柱	书	
ua			如	如	如	如	
ue			如	如	如	如	
uI			如	如	如	如	
uæ			如	如	如	如	
uaŋ			如	如	如	如	
uaŋ?			如	如	如	如	
ua?			如	如	如	如	
ua?			如	如	如	如	
uə?			如	如	如	如	
y			驴	维	吹	尿	芋
ya			抓	瘸	靴	腿	
ye			拽	揣	衰		
yI			累	追	吹	水	
yæ			赚	播	删		
yO			捐	圈	宣		冤
yaŋ			庄	窗	霜		
yaŋ?			论	春	孙		
yæ?			军	刷			晕
yO?			决	缺	血		
ya?			桌	截	朔		
ya?			桔	出	术		入

第三节 音系比较

一、东台音系与中古《广韵》音系的比较

东台音系比《广韵》音系简单得多。主要差别是：

- (1) 全浊声母不论平仄，多读为送气清声母。如：步 b—p‘。
- (2) 端组与齐、灰韵相拼，知组与止摄合口、江摄相拼，庄组与阳、江韵相拼，章组与止摄合口及祭、淳韵相拼，今读舌面音。如：堤 t—tç‘、追 t—tç、庄 tʃ—tç、锥 tç—tç。
- (3) 知、精、庄、章、见各组，细音读为舌面音，洪音除见组为舌根音，其余读为舌尖前音。如：追 t—tç、姐 ts—tç、抓 tʃ—tç、锥 tç—tç、嘉 k—tç、猪 t—ts、左 ts—ts、查 tʃ—ts‘、止 tç—ts、歌 k—k。
- (4) 来、泥、娘三声纽，读为 n。
- (5) 日纽与止摄开口及淳韵相拼，读 Ø。如：儿 nz—Ø、闰 nz—Ø。
- (6) 晓、匣二纽与模韵相拼，读 f。如：虎 x—f、胡 y—f。
- (7) 影、云、以、微四纽，读 Ø。
- (8) 闭口韵与抵颚韵多读为鼻化韵。如：咸 æm—æ̃、先 ien—ĩl。
- (9) 入声韵尾 p、t、k 合为喉塞音 ?。
- (10) 中古韵母今读大量合并，咸、山两摄主要韵母读为 ð、æ̃，深、臻两摄主要韵母读为 eŋ，宕、江两摄主要韵母读为 aŋ，曾、梗两摄主要韵母读为 eŋ。
- (11) 古平声读为阴平、阳平；古上声、去声全浊声母字多归阴平；古入声今分阴阳。

二、东台音系与普通话音系的比较

普通话音系比东台音系简单一些。主要差别是：

- (1) 东台平舌音 ts、ts‘、s，普通话分平舌与翘舌。
- (2) 东台鼻辅音 n，普通话分鼻音 n 与边音 l。
- (3) 普通话前鼻韵母 an、uan，东台为鼻化韵 æ̃、œ̃。普通话 ian，东台读为 ĩl。
- (4) 普通话前响复韵母 ai、au，东台为单韵母 e、o。后响复韵母 uo，为单韵母 o。
- (5) 普通话 œn、œŋ，东台合为 œŋ。普通话 in、iŋ，东台合为 Iŋ。
- (6) 东台有入声韵母，普通话没有，将其读为阴声韵母。如：鸭 æ?，普通话读 ia。
- (7) 中古入声东台分阴阳二调，普通话派进阴平、阳平、上、去四声中。

第四节 文白异读

一、声母变化

- | | | | |
|---------------|-----------------|-------------|-----------|
| 把 pa③/ma③ | 定 tIŋ④/t ‘Iŋ① | 输 su①/t ‘u① | 乳 zu③/nu③ |
| 弟 tçi④/tç ‘i① | 净 tçIŋ④/tç ‘Iŋ① | | |

二、韵母变化

爸 pa④/pə① 还 xə②/xa②
配 p 'iI④/p 'i④ 安æ①/o①

三、声韵相挟变化

解 tçie③/ke③ 家 tçia①/ka①
罪 tçyI④/tç 'y① 限 ci æ①/x æ①

四、通转音变

坏 xue①/xuə?⑤ 戚 tq 'iI?⑤/tç 'i①
忘 uaŋ①/ua?⑤ 晃 xuanŋ④/ua?⑥
犯 f æ④/fanŋ①~法

说明:例字后的注音,先文读,后自读。圆圈内的数字是声调代码。

谢 çie④/çia① 也 ie③/ia③
眼 i æ③/æ③ 明 mIŋ②/mæŋ②

流 niəŋ②/xəŋ② 推 t 'uI①/tç 'y①
今 tçIŋ①/k əŋ①

指 tsI③/tsə?⑤ 错 ts 'o④/ts 'a?⑤
擦 ts 'æ?⑤/ts 'aŋ④ 刮 kuæ?⑤/kuanŋ④
亮 niaŋ①/n æ②~月子

第五节 同音字汇

本字汇的编写:(1)以韵母为序,次序同韵母表;同韵之中以声母为序,次序按声母表;同音节内以声调为序,①—⑥分别表示六个声调,⑦表示轻声。(2)字下双线表示文读,单线表示读音特殊。(3)有音无字的口语词以□代替。(4)字有又音,后出注○。(5)括号内小注中用~代替被注字。

1. 1(支)

ts	① 支枝之芝资知脂龇魑 ② 吻 ③ 子止址紫纸姊指 ④ 自志痣翅治 致制智置
ts'	① 字雌痴藜寺痔痔 ② 瓷粢(~ 杷)祠嗣慈池匙迟茨刷(~鱼)

s	③ 齿耻此侈 ④ 次刺伺 ① 私撕斯市柿思司丝士尸师事是诗 ② 时鲥弛 ③ 死屎始史使驶 ④ 四世氏示试势
---	--

2. i(衣)

p	① 尿 ③ 比 ④ 闭秘滗(~汤)
p'	① 被(~单) 披痱焙批箇剗 ② 皮 疲赔陪便(~宜) ③ 痞坯 ④ 屁 配
m	① 姝埙昧 ② 眉迷媒霉霉 ③ 米
n	① 利例厉鼐 ② 尼泥犁梨离 ③ 李礼里理 ④ 丽莉腻
tç	① 鸡低荠基机讥饥稽 ③ 几虮已

c	挤底抵 ④ 计记济系季寄技继 ① 弟涕梯地妻期欺戚脐 ② 奇骑 题啼 ③ 启体起砌 ④ 气汽器剃 替契
ø	① 西栖希嘻婿 ③ 喜嬉洗 ④ 戏细系
ø	① 衣依医议 ② 仪姨胰移饴宜 疑 ③ 以已椅倚 ④ 义艺意髻

3. u(乌)

p	③ 补捕 ④ 布佈怖	z	② 如茹儒孺 ③ 汝乳
p'	① 步部铺(～毯子)簿潽孵 ② 莘蒲菩 ③ 普谱甫 ④ 铺	t	① 都 ③ 赌肚 ④ 度镀妒吐(～沫)渡
f	① 父夫肤麸妇互腐呼傅副(一～)袂 ② 胡湖葫扶符狐浮壶巫诬 ③ 虎斧府腐(～化) ④ 付富负阜护副(正～)	t'	① 杜肚(～腊)渡(～船)输 ② 涂图徒途 ③ 土吐 ④ 兔唾
ts	① 朱珠猪租 ③ 主祖阻煮 ④ 助蛀庄	n	① 路露 ② 炉护卢 ③ 卤鲁橹
ts'	① 住柱粗初□(擦去) ② 厨除锄储 ③ 鼠暑处(相～) ④ 醋处	k	① 姑咕姑孤箍 ③ 古估鼓股 ④ 故顾雇
s	① 书苏梳树酥竖殊 ③ 数 ④ 素膝(鸡～子)漱数殊⊗	k'	① 枯骷 ② 鼓(凸出) ③ 苦 ④ 库裤
		∅	① 乌污护(～短)瓠(～子) ② 无吴糊(粘贴) ③ 五午舞武忤(～逆) ④ 务雾梧梧焐

4. y(芋)

n	① 累(背～) ② 驴雷捋蕊(～苴) ③ 女吕铅旅 ④ 泪类	便)	③ 取娶腿 ④ 去脆翠趣退
tc	① 堆锥车苴追疽苴 ③ 举嘴 ④ 句锯最对队聚惧剧坠贊	c	① 尿虽穗需须荽繕(～子) ② 随⊗ ③ 水许 ④ 稅岁碎睡婿絮
tc'	① 吹崔催推蛆罪 ② 徐锤捶随(～	∅	① 玉芋于迁遇预 ② 鱼余俞榆孟愚 ③ 雨羽禹喻 ④ 誉裕

5. a(丫)

p	① 巴疤杷爬扒 ③ 把屁 ④ 坝罢霸爸	t	① 大 ③ 打 ④ 大(老～)这(梁垛话)
p'	① 趴趴 ② 钮扒(～手)爬⊗ ④ 怕	t'	① 他她它
m	① 骂妈 ② 麻嫫 ③ 马码蚂码把	n	① 拉拉落(～雨) ② 拿 ③ 哪
ts	① 渣楂遮麥(张开)拃(抹～)蜡(趴～) ③ 吨(哪～)蔗 ④ 炸榨祚(裂缝)这	k	① 家傢枷 ② 家(办～～) ③ 嘎□(～固) ④ 尬架(～子)嫁
ts'	① 车蚌(～蠍)叉 ② 茶搽查 ③ 扯衩 ④ 岔茬婳(～嘴)	k'	① 搭(～油)卡(放进) ② □(～强) ③ 卡□(鱼骨刺) ④ 柯(勒紧)刻(一～呃)
s	① 沙裟鬆(垂挂) ② 蛇 ③ 洒傻舍(～得) ④ 舍赦	x	① 下虾哈蛤(～腰) ② 还□(痴呆) 蛤(～蟆)
z	① □(东台话俚俗口号) ③ 惹	∅	① 丫二研鹃啊 ② 儿伢閑(门～开) ③ 耳哑也 ④ 挹垩

6. ia(夜)

m	③ 鸣⊗	n	③ 你(堤东话)
t	① 爹 ③ 哆	tc	① 加袈嘉家苴(马兰～) ③ 姐贾

	假 ④ 借价架脚(小~呃)		写些 ④ 泄卸慨(~意)
tç *	① 谢(姓)笪(~头呃) ② 茄邪假 (~如)斜 ④ 雀(~呃)	∅	① 夜鸦 ② 牙芽衙爷(叔叔) ③ 野雅也②药(~人)
c	① 夏下谢(感~) ② 霞暇瑕 ③		

7. ua(洼)

k	① 瓜 ③ 刷寡 ④ 挂卦褂		(碎或烂) ④ 化划(计~)
k *	① 夸垮胯 ② 剃 ③ 倚 ④ 跨	∅	① 洼蛙划② 划(~船) ③ 瓦
x	① 画花话划(~开) ② 华 ③ 花		瓦 抗 ④ 洼(低~)

8. ya(腮)

tç	① 抓 ③ 爪	c	① 靴 ② □(偷) ③ 要
tç *	② 瘤	∅	腮(~膀呃, 手发~)曰

9. o(饿)

p	① 波菠玻 ③ 播 ④ 簸		奴挪 ③ 弼努暖 ④ 那
p *	① 坡 ③ 婆 ④ 破剖	k	① 哥歌锅过(~期) ③ 果裹菰(茨~) 蕃股(屁~) ④ 个过穀(老~呃)
m	① 磨墓毋 ② 磨蘑摩魔模 ③ 母 亩牡某沫 ④ 贸募慕茂		
ts	③ 左 ④ 做	k *	① 棵科窠 ③ 可疴(小疱) ④ 课
ts *	① 坐座搓妯 ④ 锹挫错	x	① 贺欢脂(肿起) 蕃(麻~) 蕃灰 (~堆) ② 河何荷和斡(汗毛) 蕃 (~蛇) ③ 火伙 ④ 货
s	① 梭唆越蓑 ③ 所锁	∅	① 饿窝窝肩 ② 鹅蛾娥讹丸 ③ 我 ④ 卧
t	① 多 ② 嘟 ③ 朵躲 ④ 刷		
t *	① 垛拖舵 ② 驮驼 ③ 妥		
n	① 啰懦胴螺摞 ② 罗箩锣螺②		

10. ε(唉)

p	① 爸 ③ 摆 ④ 拜别		② 台抬苔 ③ 大② ④ 太泰
p *	① 败呸 ② 排牌 ④ 派呸②	n	① 赖癞耐褪 ② 来 ③ 奶咧 ④ 俫
m	① 卖 ② 埋 ③ 买□(打人)	k	① 街秸陔阶概(用筷子~菜) ③ 改解 ④ 戒械盖届界概
ts	① 灾栽斋 ③ 者 ④ 再债	k *	① 开揩 ② 喿(~气) ③ 楷凯 ④ 隣
ts *	① 在猜 ② 才财材裁 ③ 采睬踩 彩掺且 ④ 菜蔡	x	① 害解(姓)懈 ② 鞋还(~眼) ③ 海蟹
s	① 篩腮鳃摁 ② 柴□(~掉呃, 指 牙齿) 哪(堤东话) ④ 射晒社赛	∅	① 唉艾哎哀碍唉(依靠) ② 挨呆 ③ 矮 ④ 爱唉
t	① 呆襯(褪~) ③ 逮 ④ 带戴逮 (~捕)		
t *	① 代袋汰胎给(下垂) 待苔(青~)		

11. ie(也)

tɕ ① 街 阶 ③ 解
tɕ' ③ 且

ɕ ② 鞋 ③ 写 ④ 泻 些 谢
∅ ③ 也 野

12. ue(歪)

k ① 乖 ③ 拐拐 ④ 怪
k' ① 挎 ② □(打人) ③ 傀儡
□(挂在一边) ④ 块快筷会
x ① 坏 ② 怀淮槐踝 ③ 擧挥(~鞭)

∅ ① 歪外蛭(河蚌) ② 怀(胸口)
③ □(不稳而摇晃)

13. ye(衰)

tɕ ② □(傲慢) ③ 践 ④ 沾
tɕ' ① 揣

ɕ ① 衰 ② □(~斥,责备) ③ 摔甩
④ 帅率

14. o(噢)

p ① 包胞 ③ 饱宝保堡 ④ 暴瀑曝
报豹
p' ① 刨抱 ② 跑袍 ④ 泡炮
m ① 冒帽□(霉~) ② 毛矛茅猫锚
③ 卵茆榔漪 ④ 冒(~充)貌
ts ① 召招糟朝 ③ 早找枣爪澡蚤
④ 灶躁罩照笊噪
ts' ① 抄赵皂噪(叫) ② 朝潮曹槽嘈
③ 草炒炒 ④ 造糙
s ① 烧骚梢稍捎 ② 绍消 ③ 少扫
嫂 ④ 悻(快)少
z ① 绕 ② 绕 ③ 扰
t ① 刀叨朵(耳~) ③ 倒岛捣祷

④ 盗到倒(~水)
t' ① 稻掏道(~土) ② 桃逃淘陶
③ 讨导 ④ 套
n ① 闹孬踔 ② 劳捞痨牢 ③ 老佬
脑恼
k ① 高篙膏螭茭教叫羔糕 ③ 搞稿
搅 ④ 告酵觉窖
k' ① 敲 ③ 考拷烤 ④ 铸靠稿
x ① 号蒿薅 ② 毫豪嚎 ③ 好 ④
浩耗好
∅ ① □(夸赞) ② 熬 ③ 咬袄懊
④ 傲噢

15. iɔ(腰)

P ① 标膘膘 ③ 表裱婊 ④ 膘∅
p' ① 漂飘 ② 飘嫖 ④ 票漂(~亮)
m ① 庙 ② 苗描瞄 ③ 秒渺 ④ 妙
喵
t ① 刁叼貂雕 ③ 扯 ④ 吊调钓掉
t' ① 挑挑窕窕(~头) ② 条调(~
和) ③ 挑(~拔) ④ 跳
n ① 料撂鲦尥 ② 撩僚疗聊 ③ 了

鸟 ④ 煞(虫子一~一~的)
tɕ ① 焦蕉蘸交胶郊娇轿浇 ③ 绞饺
缴 ④ 叫教
tɕ' ① 锹跷撬轿 ② 乔桥莽 ③ 巧俏
④ 窍翘
ɕ ① 肖消宵销箫藻操(翻开) ② 看
消 ③ 小晓 ④ 孝笑校
∅ ① 腰要(~求)邀窃 ② 摆谣窑姚

③ 音 ④ 耀要

16. eY(欧)

ts	① 周州昼夜 ③ 走 ④ 络咒宿	n	① 漏漏 ② 楼 ③ 篓楼 ④ 陋
ts'	① 抽焰 ② 仇绸筹愁 ③ 丑羞 ④ 臭凑	k	① 勾沟钩垢趨(伸不直) ③ 苟狗 拘 ④ 构购够彀(伸手取物)
s	① 收寿受馊 ③ 手守首 ④ 兽瘦 骰搜	k'	① 眩抠 ② 刚 ③ 口 ④ 扣寇
z	② 柔揉 ④ 怡(~头)	x	① 后厚 ② 侯猴喉瘊流齁 ③ 吼 ④ 候趨(往前~)
t	① 兜揍 ③ 斗抖陡敲(散开) ④ 逗凑 <u>斗</u>	∅	① 欧鸥熙(煮)蠍 ② 牛蚌 ③ 呕 偶藕 ④ 泌怄
t'	① 豆痘偷窦 ② 头投 ④ 透		

17. ieY(又)

m	④ 谬		(讲~)
t	① 丢	tc'	① 秋鳅白舅丘旧就 ② 求球囚仇
n	① 溜溜瘤 ② 留瘤瘤刘硫流牛 ③ 扭纽柳 ④ 拗		(姓)皱 <u>挑</u> ③ □(捉弄) ④ 就 (俯~)
tc	① 纠阄鸠揪疚鬏(梳~)灸究皱 ③ 九韭酒久 ④ 救鲫瘕(~筋)皱 <u>究</u>	∅	① 又右优悠幽 ② 尤油邮游圆 ③ 友有酉 ④ 幼诱佑
f	① 飞非妃翡 ② 肥 ③ 匪菲 ④		

18. ii(梅)

p	① 杯悲蝙碑背 ④ 贝狈备倍辈 背		废篾费肺
p'	① 鼻(贊~呃) ④ 沛匹佩配	t	的(甜津津~)
m	② 梅胸霉煤绵棉 ③ 每美	n	① 媳 ③ 你
f	① 飞非妃翡 ② 肥 ③ 匪菲 ④	c	① 蜓(蝶~)些(~刻呃)

19. ui(焜)

t	① 堆 ④ 对队	x	① 会侩灰辉微 ② 回蛔 ③ 悔
t'	① 推 ② 颓 ③ 腿 ④ 退		④ 慧惠贿
n	① 累 ② 雷 ③ 全 ④ 累	∅	① 煙位威味痿 ② 为危围违微 ③ 韦伟苇伪尾痿 ④ 卫胄谓恨慰
k	① 归龟规 ③ 鬼轨 ④ 桂贵鳜		
k'	① 亏柜跪 ② 苗葵魁 ④ 愧溃		

20. yi(水)

tc	① 追锥 ③ 嘴 ④ 最赘坠	x	脆翠
tc'	① 吹炊催催 ② 捶锤随隋 ④	x	① 虽 ② 垂 ③ 水 ④ 岁税睡碎

21. ə(呃)

m	① 妈(姆~)	k	格(哭~一场)
s	③ 什	∅	呃(小鱼~, 茄~)家(吾~, 王~)
n	了(有呃~)呐(嗯~)		舍)

22. i˥(腌)

p	① 边偏偏鞭 ③ 扁匾 ④ 变便	n	添添西(蛇舌)
p'	① 偏遍下辩 ④ 骗片	① 晌练棟 ② 年黏连莲链帘怜联	
m	① 面 ② 棉⊗ ③ 免勉娩	镰 ③ 脸敛 ④ 恋	
ts	① 占沾詹 ③ 展振 ④ 战颤	tç	① 肩坚尖煎兼嫌 ③ 剪俭检茧趼
ts'	① 缠(~事) ② 缠禅蝉 ④ 缠(~面)	荐 ④ 剑箭见渐毽荐	
s	① 苦拗 ③ 闪陕 ④ 善扇苦(动词)	tç'	① 千迁钎签件牵贱践 ② 钳前钱
z	② 然燃 ③ 染	寻持(~毛) ③ 浅 ④ 欠歉绰	
t	① 掂颠癫 ③ 点典 ④ 店踮电殿奠	c	① 仙鲜县先 ② 嫌贤弦 ③ 显险
t'	① 天垫添 ② 甜填 ③ 舔 ④	蚬 ④ 现线献	
		∅	① 腌堰硯验烟胭 ② 盐芫沿言严研檐延 ③ 演掩偃(躲藏)厣(~线呃, 田螺内盖) ④ 燕厌堰焰见⊗掩

23. ə̄(雁)

P	① 班班扳般 ③ 板版 ④ 办扮践瓣		旦担弹诞
P'	① 攀拚(~死) ② 蹤板(~本)	t'	① 蛋淡滩摊瘫贪譖(嘴~) ② 谈痰檀弹 ③ 唉毡 ④ 叹炭
	④ 盼片(木头~呃)	n	① 烂滥腊 ② 拦难蓝婆兰男南篮
m	① 慢蛮(~好) ② 蛮 ④ 漫	③ 览揽缆鬻懒两	
f	① 饭饭范翻番 ② 凡矾烦繁 ③ 反返 ④ 贩乏	k	① 间甘尴监干 ③ 拣感敢禡杆
ts	① 劈 ③ 斩崭 ④ 赞站栈暂	④ 间(~苗)戒(~指)干	
ts'	① 搅掺蟹暂 ② 残惭 ③ 产铲 ④ 灿	k'	① 刊铅鸽 ③ 舰槛 ④ 嵌看
s	① 三山衫衫 ② 憊 ③ 伞撒 ④ 散	x	① 觅覩旱捍陷馅憋限 ② 咸函衔
t	① 单耽担(~当) ③ 胆组掸 ④	③ 喊憾 ④ 汉	
		∅	① 雁淹安 ② 颜颤(小口吃) ③ 眼 ④ 晏

24. i ə̄(眼)

tç	① 奸间 ③ 减碱简 ④ 束鉴	c	① 陷 ② 闲娴 ④ 限
tç'	④ 蛰	∅	② 颜 ③ 眼

25. u ə̄(万)

k	① 关 ④ 惯
k'	① 攢 ② 环镣
x	② 还(动词) ④ 患幻

∅	① 万弯湾 ② 玩顽 ③ 晚挽 ④ 畈弯(稍稍绕道至某处)
---	----------------------------------

26. y ə̄(删)

tç	① 刽趨(～腰) ④ 赚撰
tç'	④ 插(插入)

ç	① 删趁 ④ □(把草理齐)
---	----------------

27. ð(岸)

p	① 搬 ④ 半
p'	① 伴拌拚(～命) ② 盘 ④ 判叛
m	① 漫(溢)蹒蓦 ② 馒瞒 ③ 满
ts	① 专砖钻簪 ③ 转 ④ 钻(名词) 转(量词)
ts'	① 川余穿 ② 传船椽 ③ 喘□(～ 子,混在米内的草种) ④ 串窜篆
s	① 酸 ④ 算蒜
z	③ 软阮
t	① 端筭(～子,打油工具) ③ 短 ④ 锻筋(蟹～)断段
t'	① 断段 ② 团榦坛 ④ 褪耗(～

n	毛)
n	① 乱 ② 南男 ③ 卵暖□(用布 吸水)
k	① 干肝甘观官棺 ③ 杆竿赶(～得 上)管馆 ④ 贯灌罐鹳
k'	① 看(守住)宽 ③ 款□(打～,打 瞌睡) ④ 看
x	① 汗换蚶祸 ② 含寒涵 ④ 唤 □(～饭)
∅	① 岸安豌 ② 完 ③ 碗腕缓措 ④ 案涴(耐～,耐脏)

28. y ð(冤)

tç	① 娟鹃捐 ③ 卷 ④ 券眷绢
tç'	① 圈 ② 全权拳泉颧 ③ 犬□(不 粘) ④ 劝
ç	① 宣揜轩籼 ② 玄悬 ③ 选癣

∅	④ 檀
∅	① 冤院愿鸳 ② 元园圆员袁原缘 橼(香～)圆 ③ 远 ④ 怨

29. aŋ(肮)

p	① 邦帮 ③ 绑膀榜 ④ 棒磅
p'	① 棒兵胖(膨～) ② 旁膀膀(～ 胱) ③ 骨蒡 ④ 胖□(浮)
m	② 芒忙盲氓 ③ 莽漭
ts	① 张章樟樟肚 ③ 长涨掌 ④ 仗 杖帐账胀肚葬障(～笆)
ts'	① 丈仓苍舱昌菖鲳 ② 长肠场常 ③ 厂敞 ④ 唱倡蹭擦

s	① 上丧桑商绱(～鞋子)裳 ② 尝 偿 ③ 嗜操赏 ④ 尚
z	① 让 ② 糜 ③ 嘴壤
t	① 当挡 ② 叨(锣声) ③ 挡挡(～ 案)党 ④ 当(～铺)档(隔～)
t'	① 汤盪 ② 唐塘糖堂棠塘 ③ 淌 躺 ④ 趟烫
n	① 浪娘(～衣裳) ② 郎廊狼食(～

	康)榔瓢 ③ 朗 ④ 镰腰浪(～子)	x	园炕廉
k	① 缸项(颈～)缸刚刚咽钢 ③ 港 □(打～,光说不做) ④ 杠虹	x	① 夯巷炕☒懋(呆～) ② 杭吭(～ 气)行绗 ④ 项(～羽)
k'	① 康糠炕(烤)项☒ ② 扛 ④ 抗	∅	① 航 ② 昂 ③ □(～烟)

30. iaŋ(样)

n	① 亮亮娘 ② 凉梁粱良粮量 ③ 两辆仰 ④ 谅量(胆～)	c	抢强(勉～) ④ 谅跄障(～风)
tɕ	① 江将浆僵缰疆姜 ③ 蒋奖浆讲 ④ 酱将(大～)降翠饔饁	∅	① 乡香相厢箱 ③ 响饷享想鲞 ④ 向相像
tɕ'	① 匠呛枪腔象(相似)娼(～虾呃) 饁(翻～) ② 详祥强墙降 ③		① 样央鸯秧殃漾 ② 羊洋扬阳杨 炀烫(躺倒) ③ 养痒 ④ 胖(油腻 难咽)□(慢)

31. uaŋ(汪)

k	① 光胱 ③ 广 ④ 逛幌(床～)刮	∅	④ 晃
k'	① 匡筐框诓桄(一～线) ② 狂		① 汪忘望 ② 王亡凰隍黻(蛋～ 子) ③ 网往 ④ 旺妄
x	④ 矿旷		
x	① 荒慌 ② 黄蟥皇蝗 ③ 谎幌幌		

32. yaŋ(庄)

tɕ	① 庄桩装妆 ③ 裝□(理齐) ④ 壮状	c	昧 ③ 阔撞幢 ④ 创
tɕ'	① 窗疮状(告～)□(凑集) ② 床		① 双霜 ② 双☒搜(～水) ③ 爽

33. æŋ(恩)

P	① 奔奔贲併(～茶) ③ 本 ④ 笨	z	① 认任 ② 人任(姓)仁能☒ ③ 忍韧
P'	① 喷膨 ② 盆	t	① 登瞪蹬灯囤肫 ③ 等戥肫墩
m	① 闷闷璺(裂纹)温(～热水) ② 门们明	t'	④ 筇扽炖饨顿敦(～碗)
f	① 分分芬芬 ② 坎 ③ 粉 ④ 畚畚粪	t'	① 吞邓钝 ② 疼腾滕藤 ④ 褶 □(拖延)
ts	① 针珍真增睁正(～月)簪曾 ③ 枕疹整怎 ④ 正证振镇枕	n	① 嫩楞论 ② 能轮伦 ③ 冷
ts'	① 称撑阵蛏 ② 陈沉辰层成城蹲 (～门口) ③ 拯逞碜 ④ 秤剩趁	k	① 根跟耕,更(打～) ③ 堡梗 ④ 更
s	① 生甥牲升伸身声深裳☒ ② 神 绳盛蹲 ③ 沈审省 ④ 圣胜肾渗 抻	k'	① 坑铿 ③ 肯啃 ④ 揣硍(茶～)
		x	① 恨哼 ② 痘恒哼☒ ③ 很狠 ④ □(拖沓)
		∅	① 恩硬

34. Iŋ(因)

p	① 兵宾柂缤冰 ③ 丙饼 ④ 并並柄	tç	铃龄灵菱陵年轮(～到) ③ 领岭
P‘	① 拼姘病兵 ② 贫平苹瓶凭 ③ 品评 ④ 聘	tç‘	① 今巾斤金筋茎径京惊睛精经 ③ 井景颈警 ④ 晶竟竟镜敬静
m	① 命 ② 民明名鸣 ③ 敏抿皿膾瞑	tç‘	① 亲近侵青清轻净 ② 芹琴勤晴情 ③ 请 ④ 庆漱磬
t	① 丁叮钉盯疔 ③ 顶鼎堂(打～) ④ 定订钉打	x	① 心辛新欣星腥 ② 形刑型行饧(溶化) ③ 醒擤省些④ ④ 兴幸姓性杏馨(肿起)
t‘	① 厅汀定(～神) ② 亭停庭 ③ 挺艇 ④ 听	∅	① 音阴荫因姻英鹰蝇 ② 营莹迎羸 ③ 影隐瘾映 ④ 荧应映(倒～)印
n	① 另令 ② 林淋临鳞宁柠邻零		

35. uəŋ(问)

n	① 论 ② 轮	x	① 昏婚荤 ② 浑魂孟(姓) ④ 混馄
k	③ 滚磙缆 ④ 棍	∅	① 问瘟温 ② 文蚊焚闻 ③ 吻稳
k‘	① 昆棍坤 ③ 捱 ④ 困		

36. yəŋ(晕)

tç	① 军均君尊 ③ 准 ④ 俊峻	∅	③ 笋损撵 ④ 训顺讯汛
tç‘	① 春椿村裎(～话)皴 ② 存群裙 ③ 纫 ④ 寸衬	∅	① 晕闰 ② 云匀 ③ 永泳允 ④ 运润孕熨韵
c	① 孙熏勋顺(整理) ② 旬纯巡		

37. ɔŋ(翁)

p	① 崩绷 ③ 绷(～硬) ④ 蹰	z	② 戎绒茸 ④ 僮(太差)
p‘	① 烹埠唪蓬(乱～～) ② 篷蓬朋棚蟛膨彭 ③ 捧 ④ 碰	t	① 东冬咚 ③ 董懂总④ ④ 冻栋动
m	① 梦 ② 蒙蒙盟 ③ 猛蜢棚(密)	t‘	① 动洞通胴(～肛) ② 同苘桐桐童瞳 ③ 桶囱④ 箫捅 ④ 痛□(可爱)
f	① 风疯丰缝 ② 逢缝冯 ③ 讽 ④ 凤	n	① 弄 ② 龙笼栊栊农浓脓 ③ 拢
ts	① 中盅钟宗鬃 ③ 肿种总 ④ 众种棕	k	① 工功肛弓躬公宫恭 ③ 拱 ④ 共供贡
ts‘	① 充冲重葱匆聪 ② 从虫重 ③ 宠囱丛 ④ 谵(骂人)耽牚(凳～呃)趣(跌～～)	k‘	① 空 ② 拱(鼓起) ③ 孔恐 ④ 控
s	① 松春 ② 骥(精液) ③ 耷 ④ 宋送诵	x	① 烘哄轰 ② 红洪蕻宏 ③ 哄掏

∅ ① 翁嗡瓮 ② 橫⊗ ④ 魏驥

38. iɔŋ(用)

tç ③ 寓
tç' ② 穷琼
c ① 兄凶胸汹 ② 熊雄

∅ ① 用佣雍壅 ② 荣容溶融雄熔
③ 涌勇拥蛹永泳

39. ii?(乙)

p ⑤ 必笔毕逼毙憋澈蟹碧璧瘪别
(~针)
p' ⑤ 撇撇辟僻僻 ⑥ 别(~的事)
m ⑤ 密蔑 ⑥ 蜜篾灭
ts ⑤ 折筭
ts' ⑤ 彻撤 ⑥ 侄
s ⑤ 涉设摄暇 ⑥ 舌折(~本)
z ⑥ 日热
t ⑤ 迭跌滴嫡碟的敌杓(拔) ⑥ 敌
⊗
t' ⑤ 贴帖惕剔踢铁蝶 ⑥ 笛挺(~胸)

臆)顶 ⑤ 立粒列历猎劣律逆孽 ⑥ 力捏
栗裂蹑蹑 ⑤ 吉结及极级绩揭积急节疖接集激
脊迹击鼙给吃(~巴)溅
tç' ⑤ 切怯劫泣漆妾 ⑥ 截集 (责
家~)
c ⑤ 夕息媳媳歇揭协胁析膝洽锡蝎蟋
⑥ 习席席
∅ ⑤ 乙一噎页益译揖抑羿 ⑥ 叶业

40. æ?(鸭)

p ⑤ 八
p' ⑥ 拔跋
m ⑥ 抹趴(~蜡)
f ⑤ 发法伐 ⑥ 罚垡阀乏
ts ⑤ 杂札扎眨搔(搔~)
ts' ⑤ 插察擦 ⑥ 阐铡媒
s ⑤ 杀襯(系紧)靸(拖鞋)煞届(木楔)
讪(搭~)撒 ⑥ 刹
t ⑤ 答搭搭达沓(一~纸)欸(纥~)瘩
t' ⑤ 塔塌塌遏(遏~)獮扎(~垛) ⑥

踏
n ⑤ 捻纳辣瘌瘌 ⑥ 蜡腊(~八)攢
邋辣⊗
k ⑤ 夹挟挾腋(~腋窝)
k' ⑤ 掐甲(指~) ⑥ 轧(~花厂)
x ⑤ 瞎下(一~子) ⑥ 狹匣(小~
子)
∅ ⑤ 鸭押压阿 ⑥ 压⊗馨(细~子,
缺口)

41. iæ?(甲)

tç ⑤ 甲

c ⑤ 峡

42. uæ?(挖)

k ⑤ 刮
k' ⑤ 掐(促~) ⑥ 瓯(卡住,牵住)

x ⑤ 踏(越过)搘(~拳) ⑥ 滑猾
∅ ⑤ 挖 ⑥ 袜滑(~迭)

43. yæ?(刷)

c ⑤ 刷涮

44. O?(褐)

p	⑤ 拨钵	t'	⑤ 脱 ⑥ 夺
p'	⑤ 泼 ⑥ □(～绞, 费用)	n	⑤ 懦(～弱) ⑥ 懨(～惰)
m	⑤ 末 ⑥ 麵	k	⑤ 俗(～伙)蛤鸽葛割
ts	⑤ 拙	k'	⑤ 阔磕瞌渴 ⑥ 瞌(眼睛皮～下来)磕(～格个跟头)
ts'	⑤ 摧 ⑥ □(～虚, 着忙)	x	⑤ 喝豁 ⑥ 合盒活
s	⑤ 说	∅	⑤ 褐竭竭 ⑥ 活(榫头～的)
t	⑤ 摊燭 ⑥ 矮(矮～～)惰(懦～)		

45. yo?(阅)

tc	⑤ 决决攢(折断)绝	∅	⑤ 阅悦月越(～剧)粤 ⑥ 月(亮～子)越
tc'	⑤ 缺 ⑥ 绝(～子)		
c	⑤ 血屑雪薛		

46. a?(恶)

p	⑤ 剥驳博	t	⑤ 沽拓(～烧饼)笪(～板呃)食(皮下垂)耷踏(走路～格～的)喻(～寡话)
p'	⑤ 雁畚(～嘴) ⑥ 薄箔	t'	⑤ 托铎度(一～长) ⑥ 跛
m	⑤ 莫漠幕 ⑥ 摸摸	n	⑤ 乐洛咯骆络 ⑥ 答落⊗
f	⑤ 缚	k	⑤ 各角阁搁觉(～得)
ts	⑤ 作𠂇斫着(～急)酌	k'	⑤ 壳搘(打)
ts'	⑤ 绰焯错(～过机会) ⑥ 昨凿着(～火)	x	⑤ 象郝□(依靠) ⑥ 学鹤
s	⑤ 索硕砾 ⑥ 勺箸(棕～)	∅	⑤ 恶鳄 ⑥ 额(～头)
z	⑤ 弱若诺 ⑥ 食		

47. ia?(约)

n	⑤ 虐掠略 ⑥ 痒	c	⑤ 削 ⑥ <u>学</u>
tc	⑤ 脚觉(感～)	∅	⑤ 约岳乐(音～) ⑥ 药钥
tc'	⑤ 雀⊗鹊敲确却恰 ⑥ 嚼		

48. ua?(握)

k	⑤ 郭廓	∅	⑤ 握歛(作～)洼(凹下去) ⑥ 晃(～闪)
k'	⑤ 扩 ⑥ 洗(摇动)		
x	⑤ 霍霍擢		

49. ya?(截)

tç	⑤ 桌卓捉娓(竖着理齐)		(~烂泥)
tç'	⑤ 截□(装～) ⑥ 拙 <u>𠂇</u> 𠂇昨 <u>𠂇</u> 漏	ç	⑤ 嗽嗍

50. a?(扼)

p	⑤ 不 ⑥ 没(~得)		潘(不滑)蚀 ⑥ 十石实拾
p'	⑤ 勃渤 ⑥ 烩饽(做面食时用的干面粉)	t	⑤ 得德跺(~脚)
m	⑤ 没(淹～) ⑥ 没 <u>𠂇</u>	t'	⑤ 突特(~务)□(落下) ⑥ 突(~起)特(~地)
f	⑤ 沸拂 ⑥ 佛	n	⑥ 勒肋
ts	⑤ 只织职吱(~声)掷执蛰蟻仄则质责塞摘指(~头)这	k	⑤ 格格革隔趁虼虼虼
ts'	⑤ 尺斤拆𦵹(裂～子)册赤测侧泽宅植殖择 ⑥ 贼直值择(~菜)翟	k'	⑤ 克客咳刻 ⑥ 纥(~紾,纠缠相斗)
s	⑤ 色式拭(摔)失适识湿虱涩室食啬	x	⑤ 黑吓 ⑥ 核乾(啃)
		∅	⑤ 扼厄 ⑥ 额(前～)噶(打～)

51. iə?(七)

tç'	⑤ 七乞吃
-----	-------

52. uə?(物)

k	⑤ 骨	∅	⑤ 物頰(淹没水中)廕(烦闷) ⑥
k'	⑤ 窟		机□(翻眼珠)
x	⑤ 忽坏 ⑥ 棚(内核)浑(~汤)		

53. yə?(人)

tç	⑤ 卒桔趨撅	∅	⑤ 入役域拐(使条状物变形)趴(闪了腰) ⑥ 入 <u>𠂇</u>
tç'	⑤ 出屈倔𧈧		
ç	⑤ 术述穴瞓誑(诱骗)黢(~蓝)		

54. ə?(屋)

p	⑤ 北百伯柏卜擘(分开)	z	⑤ 辱 ⑥ 肉褥
p'	⑤ 仆朴扑拍迫 ⑥ 白	t	⑤ 读犊独督啄𦇠𦇠笃𦇠
m	⑤ 目牧沫(唾～)木(～鱼呃)墨 ⑥ 木麦脉默墨(~汁)穆	t'	⑤ 禿 ⑥ 毒
f	⑤ 复腹福蝠服 ⑥ 伏服(~气)	n	⑤ 录禄 <u>陆</u> ⑥ 六绿鹿 <u>漉</u> <u>捞</u> 陆
ts	⑤ 竹祝足烛筑粥浊	k	⑤ 国谷 ⑥ □(凸起来)
ts'	⑤ 畜促触 ⑥ 族轴	k'	⑤ 哭酷
s	⑤ 俗宿缩束速肃续 ⑥ 熟赎	x	⑤ 或惑剗获 ⑥ 哥(~气)唔(唆使)

∅ ⑤ 屋喔

tç ⑤ 菊局揭踢锔
tç' ⑤ 曲 ⑥ 局(～气)
ç ⑤ 畜(～牧)蓄

55. iɔ?(育)

∅ ⑤ 育郁浴狱玉∅ ⑥ 要(～得着)
围(包围)拥(～上来)

56. m()

姆(～妈)呣

57. ŋ(吾)

① 噢(应声) ② 噢(疑问) ③ 吾(第一人称) ④ 噢(厌恶)

58. z(耳)

① 二(老～,～丫头) ③ 耳(～朵) 哒子 | (茄呃～)

第三章 词语

词语的编写:(1) 收词大致参照中国社会科学院语言研究所《方言调查词汇表》(按义类编排),方言词语后面列出的即《词汇表》所给词语,通过对比以见差别。(2) 又收录一些有地方特色的动词、形容词附于义类之后(按声母音序排列),补《词汇表》不足,或以普通话词语解释,或举用例说明。(3) 列在一起的近义词与一字二音用/隔开。(4) 有音无字或本字未考的,用同音字代替,必要时加波浪线标明。(5) 读音特别的标注读音。

一、天文

太阳心里——太阳地儿
阴凉处——背阴地儿
晃惺阳入 ua?@闪——闪电
阵昌雨——雷阵雨
落 na@/na?@雨——下雨
冻冻钉呃——冰棱
好天——晴天
丑天/变天——阴天
亮星里——明亮的夜晚
黑星里——乌黑的夜晚
上冻——结冰
杠刮转音风——刮风

穿星——流星

二、地理

烂泥——泥土
落地——地方
乱露 nu@坟场——坟地
贺 xo@埝 iL@——圩堤
垡头——砌屋用的土块
土墼——自制的土砖
墩子——小丘

三、时令 时间

春上——春天
热天——夏天

秋凉——秋天

寒 xō@天/冷天——冬天

今 kəŋ@呃子——今天

明 məŋ@呃子——明天

昨 ts 'a?@/tç 'ya?@格子——昨天

外 u æ@后呃子——大后天

大天斯亮——天大亮

饭前——上午

中上——中午

饭后——下午

傍黑呃——傍晚

日里——白天

一复时——一昼夜

这早晚——这时候
好早晚——较长时间
不过早晚——近期内

四、农 事

茅缸——粪坑
垩_{a④}粪/浇粪——上粪
粪料音转音子——粪勺
板枷——扬场农具
枪耙——晒场农具
连枷 kε_①——打场农具
碓臼——石臼
冬冬青呃——冬青
箢子——芦蔑编的囤粮用具
苦子——草编的遮盖用具
架箩/脚箩——箩筐
蒉呃——草编的筐子
草篓呃——草编的篓儿

五、植 物

粮饭——粮食
荒粮——杂粮
玉穗/玉芦穗——玉米
草芦穄/草芦穗——高粱
梢瓜——菜瓜
黄芽菜——大白菜
磨嬰菜呃——小白菜
建 tɕiI_④/tɕiI_⑤木——杉木
枣呃櫈子——枣核儿
蜜橘——橘子
老菱——菱角

六、动 物

牤牛/牯牛——公牛
牤牛——母牛
叫驴——公驴
儿 a_④/ni_④狗——公狗
草狗——母狗
米母转音猫——母猫

斗猪——种公猪
脚猪——种猪
刺鱼——刺猬
雀呃——鸟儿
蟮蟮呃——蜘蛛
罗罗网呃——蜘蛛网
土地狗呃——蝼蛄
螺旋——蚯蚓
百脚——蜈蚣
洋蝴蝶——毛毛虫
虼子——粮食蛀虫
扁螂——臭虫
研螂——螳螂
蟬百虫呃——蟑螂
鼻涕虫呃——蜓蚰
虮蜡——蚂蚱
假留——蝉
吴蜂——马蜂
火萤虫呃——萤火虫
蝴蝶呃——蝴蝶
星顶呃/星蜓呃——蜻蜓
洋牛呃——天牛
鱼卡——鱼刺
脚鱼——鳌
长鱼——鱠
毛鳗转音鱼——鳗鱼
癞宝——癞虾蟆
蛤蟆乌呃——蝌蚪
河歪——河蚌
枣虾——大虾
蛤蜊 niəY_④——青蛤
蚌 ts 'a_④蠍 aY_④——纹蛤

七、房屋器具

客嘴呃——正屋旁的一小间
牛汪——水牛栖息的水塘
桁条——房梁
午槛——门槛
顶头府呃——门开在朝南山

墙的房屋
障笆——芦柴编成的壁障
廊沿台子——台阶
窗棚/窗风——窗子
连房灶——床铺锅灶在一间房内
帐颜æ_④沿转音——帐沿儿
被单——被子
稿荐——草垫子
褥单——褥子
马桶——便盆
大凳——板凳
爬爬凳呃——小凳
杌子——方凳
拜天——蒲团
掸子——扫帚
抱灰——草木灰
揭琐呃——垃圾
灰欢 xo_④堆举 tɕy_④呃——垃圾堆
搭笊呃——笊篱
瓢呃/汤瓢呃/匙 sa_④呃——调羹
把杯呃/把缸呃——搪瓷杯
吊桶——汲水桶
櫈子/提櫈 niaŋ_④呃——水桶
搌布——抹布
金罐——锅盖
搞子——东西

八、人 品

男 nō_④的/男将——丈夫
男将呃——男人
婆娘/女将——妻子
女将呃——妇女
谙行/内教——内行
外教——外行
半世/哈须/哈五/二五不登——傻瓜

皮调子——调皮鬼
蛮搞草/蛮蛮浪呃——蛮不讲理的人
败子/化渣呃——败家子
发物——精明而不正派的人
猴子——有本领而不顺从的人

抹花子——人贩子
唔或阳入 Xəŋ_① 神——唆使别人干事的人
驴球——笨蛋

九、亲属

爸爸别阴平 Pe_①——父亲

姆 m₁ 妈——妈妈

大去声大——伯父

大妈妈——伯母

爷牙 ia_② 爷——叔父

娘娘——叔母

爹 tia_① 爹——祖父

婆爹爹——外祖父

娘舅——舅舅

娘亮 niaŋ_① 娘——姑母

姑爸 Pe_①——姑父

小伙——儿子

新妇——儿媳妇(不限于新婚)

丫头/姑娘——闺女

大拖 t[‘]o_① 小——老大

老般个 ko_① 呃——最小的子女

惯宝呃——受宠爱的孩子

上代——父母以上的长辈

平班——同辈

十、身体

嘴巴子——腮帮子

瞳瞳人呃——瞳孔

眼梢——眼角儿
鼻孔眼呃——鼻孔
拓筛呃/拓擦呃——大舌头
柴掉呃——牙齿
咽喉扁呃——小舌
板牙——门牙
牙硍——牙锈
耳朵端子——耳垂儿
邋遢胡子/赖呆胡子——络腮胡子
球球毛呃——天生的卷发
肘枕弯子——肘关节
手碍子——腕关节
膝头盘呃/膝弯子——膝关节

软档——腰腹部
心口塘呃/心官塘呃——胸口
腰眼——腰部
肋色骨——肋骨
光裸巴/光拉巴——裸体
肉脚呃——光脚/赤脚
赤膊——光裸上身

十一、病痛 医疗

不好过/害病——生病
有滞——积食消化不良
齁侯 xəŋ_② 鬼呃——气喘病
做老爷/打摆子——疟疾
歟握 uaʔ_②——呕吐
惊——幼儿抽风
烂肠瘟——伤寒
吃结 tɕil_② 吃呃——口吃
麻雀瘟——霍乱
霍疱——皮肤受烫后起水疱
贡脓——化脓
滋水——伤口渗出的液体
瘀筋——抽筋
沙 sa_② 巴喉咙——嗓子沙哑

偷针眼/豆子眼——麦粒肿
腿手呃/腿膀呃——手臂不能伸直
豁喝 Xuɔ_② 巴齿——豁门牙
鼈鼻呃——鼻塞发音不清
打去病——打喷嚏
搭脉/肖脉——切脉

十二、衣 着

夹沌子——夹袄
棉沌子——棉袄
小褂子——衬衫
棍子/棍头呃/裤头呃——短裤
开裤裆——开裆
蒙裆——漫裆
枷口呃——围嘴儿
搭靸 Sæŋ_② 呃——拖鞋
手捏子——手绢儿
套鞋——雨鞋
头绳生 seŋ_② 呃——毛线
袂领——门襟

十三、饮 食

开火仓——办火食
早茶——早点
夜 ia_① 饭/晚茶堤西话——晚饭
醮头——面条上的菜肴
接上/下午——中饭前后的打尖
饮汤——米汤
锅剥巴转音 Paʔ_②——锅巴
饭米粗/饭米串——饭米粒
月粉——糯米粉
糁采 ts[‘]e_① 呃——大麦、元麦或玉米磨成粉状,用来煮粥。
糗早 Xəŋ_① 子——大麦、元麦

或玉米磨成片状或碎粒，用来煮干饭。
白汤面——鱼汤面
干拌——不放汤的面条
小菜呃——下饭的菜肴
兰花瓣呃——油炸蚕豆瓣
酱油豆呃——豆豉
罗皮——海蛰皮
土膘——炸肉皮
肚膘——下水
蛋撇子——荷包蛋
研糖——麦芽糖
冲茶——打开水
透水——开水
添锅——烧锅
温闷 *meng* 汤 热 *ZiP* 呃 水
——温水
恶水——泔水
长酵告 *Ko* ——发面

十四、红白大事

做媒——说媒
为事/办事——结婚
出门——出嫁
新郎亮 *niaq* 官——新郎
带呃身上——怀孕
觉角 *Ka* 格了——临产
双宝呃——双胞胎
坐夜——守灵
七灯——灵前的油灯
收殓脸 *niI* ——入殓

十五、交际

不来哉——不往来
不搭讪杀 *Sae* /不搭嘴
Ka ——不理
搞鬼——做不正当的事
对头星——对头
人情——逢红白事所送礼物

或礼金
空坐——来客没有东西招待
上岗子——上座
坐桌子——入席
嗑穷——有钱诉说没钱
摆阔/摆甩——讲排场
呆理——确定的道理
现报/现世报——丢人
现眼目——出洋相
老交——老朋友

十六、商业

铅角子——硬币
茶馆——饭馆
肉案 *O* 子——肉铺
剃头店——理发店
头发枪桩转音子——头发茬子
客栈/下处——旅馆
澡堂子——浴室

十七、文教

鹅蛋——零分
草稿呃——稿儿
白字——别字
突 *t'ɔ* 字——漏字
带草/绕绕呃——潦草
端钢——蘸水笔
站壁——罚站
赖学——逃学

十八、游戏

躲躲蒙蒙寻 *tc 'In* ——捉迷藏
扯瓮呃——空竹
玉球——玻璃弹子
凿片片呃——打水漂儿
趁格 *Ka* 疆——跳房子
打莲湘——莲花落

竖笛顶转音心——拿顶(体育)
解绷子——翻股
鬼脸呃——面具
掷摘 *tsə* 骰呃——掷色子
摸彩/拈阄儿——抓阄儿

十九、位置

左手——左边
右手——右边
前通——前头
后通——后头
里通——里头
外通/口通——外头
肚 *t'u* 里/内里——内部
地呃——地上
东头——东边
笛笛顶转音西通——顶西边
打头——以前
当先/古当先——过去、从前
眼面前/眼目下——眼前

二十、代词

我俫——我们
我呃家转音——我家
私家 *ka* ——自己
哪格家转音/哪家 *Ka* ——谁家
我俫两个——咱俩
这形样子——这样子

二十一、副词

将将好/将将巧——恰巧
一塌——一直
怕的——也许
险 *ciL* 险呃——差点儿
养去声 *ian* 养呃地——慢慢地
做块上声呃——一块儿

约莫帳呃——大致
撩把呃——粗略地
一塌刮子——一共
空书/空松——白白地
不斜如/不斜意——出乎意
料
颠倒颠——反正
圆套圆——仍然如此

二二、介词

把马 ma_⑤(门关上)——把
把(我望呃看)——给
问(他借本书)——向
望(东走去)——向;朝
顶(8号回来)——到
同(她买张票)——替;为

二三、数量

一剂期 tɕ_{i①}药——一服药
一捺拃——一拃(拇指与中指的距离)
一托——两臂伸直的长度
好些 cia_③/cIŋ_③——许多
点眼呃/点呃眼呃的——一点点
眼丸呃/点滴 tiI?_⑥眼眼æ_③呃——微量
息刻呃/息息呃——一会儿

二四、动词 形容词

p

扳驳/辩 PiI?_⑥百——反驳
板板六十四——死板
波俏——精巧
变世——变坏;堕落
报怨/怨报——后悔
不顺遂——倒霉
不得格——不可能;不会的

p'

撇——从表面舀汤
埠——① 飞扬塘灰直~ ② 细洒毛雨~~
嚎呐——虚张声势
派呐/嚎呐/顺呐——意在言外
皮/厌皮/厌——调皮
败 p[‘]e_①——用脚乱踩
痞 p[‘]i_③——耳朵不灵
派道/该派/应派/派——应该
抱奘 tɕyan_③腿——找靠山
撇倚——说北方话
配 p[‘]i_③嘴呃——吵嘴

m

木竹——迟钝
麻人——辣人
蛮阴平 m æ_①好——很好
膚敏 mIŋ_③ 缝——合缝

f

烦——打扰别~
犯嫌——调皮;讨厌
翻簪枪 tɕ[‘]ian_③——有本领而不顺服

发劲——使劲

俯就——迁就

放讹——讹诈

罚 fæ?_⑥——布片、木头变朽

分门明转音——事情有结果

ts

作/ 践——无事生非;
无理取闹
作气——生气
作死——自找绝路

作/作耗/告作——浪费
作疚/作欸/臆疚——恶心欲吐
作势/活作势——脏得叫人难以忍受
作兴——应当
炸涴卧 O_④/邋遢——肮脏
做怪/卖怪——献媚
足剧——为人利害
止嘈/止饿——充饥
奓嘴——张口
栽害/拓害——陷害
者执/嘎固——固执
争较——争理计较
促掐 k[‘]uæ?_⑥——狡猾使坏
遭包——乱说
扎实/辣罐——厉害

ts'

次——剩下~饭
趣冲去声 ts[‘]ɔŋ_③——身体前倾
趣魂/趣报——乱走
粗——擦去
受音抽 ts[‘]aŋ_③ 罪姐
tɕ[‘]y_③——不顺利;使人难受

丑劲——脾气坏
撮 ts[‘]o?_⑥须——忙乱
嘈人——饥饿
醋心——胃酸过多使人难受
缠 tsil_③阳寿——白费时间
乘脚跷——落井下石

s

算事——作罢
拭 se?_③——摔
杀格剥的——凶狠
收膏——收场

蹲神 səŋ₂/团/埋/登——滞

留某处

盛 səŋ₂ —— ① 装～饭 ②

缝～被单

胜——炫耀

圣/圣人子——使人难受害

怕

啬惺——吝啬

散戏——完了

慢/慢快/快慢/慢当——快

z

任瘾——不爽快;勉强

软和——柔软

肉疼——舍不得

热嘈——热闹

t

登样——美观合适

搭浆——马虎;掺假

搭腔——交谈

捣鬼——耳语

斗头子/斗搞/寻搞/搞骚

——斗气

揍兜 təŋ₁架——打架

打岔/打打岔——消遣

打葛——劝人干某事

打骂吗 ma₄——挖苦

打瞌晓/打款瞌转音——瞌

睡

刁枭——刻薄

呆戆巷 xəŋ₁——傻

掸——拍打

拓 taŋ₁戳子——盖章

刁比汎舌——口齿不清

敦不稳——举止轻浮

调蛋——捣蛋

t'

挑上声祸——搬弄是非

条实——结果良好

突阴入 t'əŋ₂绽——鞋帮与鞋

底分离

谈谎食(或炮)白——撒谎

拖汤滴水——办事不利索

痛——漂亮可爱

大胎 t'ε₁气——大方

n

暖 nō₂——用布吸水

撩人——挑逗

寘 naŋ₂廉 kaŋ₂——体积大

奴——虐待

嫩气——长相年轻

老颜 æ₂——长相年老

来火——发火

懦惰——懦弱无能

裢癩 ne₁襏呆 te₁——粗胖

拿乔——不肯为人做事

拉寡/喻寡——谈家常

粘和——稠和

撂 niɔ₁——摔

撂撂——缝补鞋子

难为(你)——感谢

tç

假麻呃/假麻家 ka₂呃/假麻

食鬼——假如;假装

荆赚阴平 tçy æ₁肉/剗 tsæ₁肉

——剁肉沫

奘 tçyaŋ₂/妮 tçya₂——放整

齐～筷子、～书

妮账——轧账;理账

激水——加冷水止沸

蹶慢——动作快

拘礼——谦让;客气

趨赚阴平 tçy æ₁腰——弯腰

桌 tçya₂——颠簸

搛菜——夹菜

见架——随机应变

急腔——着急

tç'

推扳——差

出傥——举止大方

揪 tç 'iaŋ₂——要弄

请身——叫别人滚开

揿头——低头

勤力——勤快

嚼蛆——瞎说

戕枕——落枕

起敲鹊 tç 'iaŋ₂头——找借口

奇期 tç i₁巧八怪——奇怪

戗头逆颈——不顺从

邪头逆角——调皮捣蛋

ç

顺阴平 cyaŋ₂——整理

细巧——雅致精巧;体弱

细作——细心

朔净/要去声 cya₂净——干

净

学 xaŋ₂乖——吸取教训

水要转音 cyI₂嘴——耍嘴皮子;说话不算数

攫 cyaŋ₂浆/眼 naŋ₂浆——故意拖延

噱注——玩花样

刷括——利索

爽撇——爽快

臀——肿起来

耍子——玩耍

k

恰葛 koŋ₂伙——一同干某事

彀够 kəŋ₂——伸手取物

躬——钻进去

家去——回去

告诵——告诉
关照——嘱咐
呐/呐丧——吵架
拽 kəŋ₀/操——推

k‘

园坑 k‘aŋ₀——藏东西
考究/考叫/考精——讲究
疙阳入 k‘ə?₀瘩——不顺当
唆开阳平 k‘ε₀饱——打饱嗝
儿
揩 k‘əŋ₀——按下
款 k‘ə?₀——反盖; 反放把碗
~呃桌子上
掼掉——失去
隗 k‘ε₀奸——怠工

x

郝 xa?₀——靠住
齁侯 xə?₀——嘈杂

掏哄 xəŋ₀/擤醒 cIŋ₀——排
出鼻涕
秽 xuI₀气/喝 xo?₀气——糟
糕
黄/黄腔——受窘
红白之汤——面孔红润
懈怠——拖沓
∅
一当——做事井井有条
硬真——硬
牙须/格正——穿着打扮讲
究
药野 ia₀人——有毒
野呃心/花呃心——神不守舍
歎 ua?₀戳/怨抱/懊恼——懊
悔
印 Iŋ₀——用水浸湿~水
抑 iI?₀——把水吸干

乌护转音/乌气——袒护
维其——爱惜
文范——文雅
焐燥/焐物 uə?₀泽——潮湿
闷热
拐役 ya?₀——使条状物变形
昂上声 aŋ₀烟——冒烟
臆怪——脏
挨搅搞 kɔ₀——受苦
圆弯/圆场——调解
安ō₀逸——舒服
我 o₀乙——东西放得紧凑
整齐
颤杂——零碎地讽刺
优气——优待
涴ō₀算——肮脏
痿威 uI₀/痿须——疲劳
午鬼——搞鬼

第四章 语 法 特 点

第一节 词 法

一、词尾

1. 呃子(ə z/ətsl)尾

(1) 名词的构词成分(可去“子”成呃尾)

一类去掉呃子尾不成词或生硬。 今呃子 明呃子 后呃子 茄呃子 饺呃子 蚕豆呃子 扳不倒呃子 奔浪鼓呃子

一类加呃子尾构成新词。 a. 名十呃子 嘴~嘴呃子 头~头呃子 心~心呃子 眼~眼呃子 b. 动十呃子 印~印呃子 盖~盖呃子 坐~(车)坐呃子 摆~摇呃子

(2) 动词、形容词的构形成分

a. 单音节动词+呃子 相当于普通话 A—A 或 A一下, 有尝试义。吹呃子 吃呃子

望呃子 量呃子 抄呃子

b. 双音节动词+呃子 相当于 ABAB 或 AB一下,有祈使要求之义。客气呃子 恭喜呃子 打扫呃子 粉刷呃子 讨论呃子 解释呃子 争取呃子

c. AA 式形容词+呃子/的相当于 AA 地。轻轻呃子 慢慢呃子 巧巧呃的 热热呃的

2. 子尾

(1) 普通话词语没词尾,东台话加子尾。尾巴~尾子 马桶~马子 妹妹~妹子 玩耍~耍子 东西~搞子 嘴唇~嘴边子 头脑~头脑子 手帕~手捏子 壁虎~壁虎子 今年~今年子 树苗~树秧子

(2) 普通话儿化,东台话子尾。碟儿~碟子 虫儿~虫子 塞儿~塞子 葱白儿~葱白子 小本儿~小本子 大个儿~大个子 指头肚儿~指头点子 下巴颏儿~下巴鼓子

3. 头尾

(1) 名词素+头尾 锤头 手头 脚头 口头外面 角头屋后 刀头许诺 前头 后头 醋头面条上的菜 笔头 鼻头 尿头 觉头 山头房屋两侧 裤头 醇头

(2) 动词素+头尾 嵌入“有/没得(什哩)+动词+头”中,表评价之义。看头 望头 惯头 骂头 气头 怕头 过头 客气头 搭讪头 罗嗦头

(3) 形容词素+头尾 苦头 甜头 花头 滑头 刁头 怡头 高头 长头 宽头

二、重叠方式

1. 单音节动词重叠+表结果的形容词

磨磨平 剪剪齐 纽纽紧 洗洗干净

2. 单音节动词重叠+构形后缀“看”

这种格式与普通话 A—A 相似,还可转换成 A 呃/格看,表尝试义。说说看~说格看 骑骑看~骑呃看 写写看~写呃看 看看看~看呃看

3. 单音节形容词词干+重叠音节

这种 ABB 式表感觉或状态,后边可加“的 tii? 瞳”。

白沥沥 白渣渣 白清清 白雅雅 黑穴穴 黑魑魑 乌溜溜 乌索索 红堂堂
绿滴滴 绿荫荫 绿称称 黄巴巴 黄霜霜 青更更 蓝搭搭 紫度度 淡雅雅 圆溜溜
方正正 瘦枯枯 饱罗罗 瘦精精 肥努努 毛拉拉 滑迭迭 虚松松 实迭迭
空当当 结鼓鼓 结绷绷 硬蹦蹦 硬正正 软欢欢 软晃晃 厚墩墩 厚实实 稀溜溜
溜薄薄 臭或臭魍魎 甜丝丝 甜津津 酸机机 麻辣辣 粉丘丘 粘得得 热欢欢
凉阴阴 寒胜胜 干松松 干绷绷 潮机机 水滴滴

4. 形容词 AAB 式

飞飞拽 簇簇新 整整齐 魁魁臭 刮刮叫 夜夜乌马虎 马马虎 者者拘一定将将巧

5. 形容词 AABB 式

叨叨啄啄唠叨 慢慢夏夏 怕怕乙乙 惊惊撮撮 折折龙龙没精打彩 躲躲园园
斜斜绑绑不正经 瘦瘦寻寻 心心怜怜牵挂 有些又具有 ABB 式 滑迭迭 白沥沥 粘得得
结绷绷 毛撒撒

6. 量词 AAA 式

天天天 回回回 年年年 次次次 个个个 家家家 件件件

三、形容词词缀

1. 中缀“里”

(1) A 里 AB a. 格里格式 勺里勺沾 忽里忽杜 促里促掐 木里木竹 拉里拉瓜 b. 呱里呱拉 拙里拙巴 滑里滑笃 凹里凹别 活里活董 a 类 AB 成词, b 类 AB 不成词。

(2) A 里 BC 臭里捧希 斜里勺刀 软里濡涕 硬里把浆 皱里骂烘 麻里木欺 痴里勺西 松里落壳 痰里疙瘩

2. 中缀“巴”

红巴色鲜 黄巴色鲜 紫巴能登 呆巴若俟

3. 中缀“里不”

罗里不嗦 胡里不涂 稀里不脏 呆里不哈 绍里不绍叨 嫌里不嫌相 勺里不勺沾

4. 后缀“不(或巴)擦杀”(用~代替)

黑~ 白~ 红~ 黄~ 紫~ 灰~ 甜~ 咸~ 淡~ 扁~ 平~ 粗~ 旧~ 脏~

5. 后缀“不夜下”(用~代替)

甜~ 淡~ 谛~ 话多~

四、固定格式

1. ~头~脑式

a. A 头 A 脑 狗头狗脑 贼头贼脑 翠头翠脑 瞳头瞳脑 b. A 头 B 脑 攢头搣脑 瘦头耷脑 支头郝脑 硬头础脑

2. A(动词)呃 A 的式

扭呃扭的 伸呃伸的 搢呃搢的着忙 趟呃趟的往前冲 蹤呃踏的走路拖沓 抱呃抱的虫子蠕动 这种格式表示持续状态,有强烈的形象性。可做谓语(头扭呃扭的),与普通话一A—A 的相似。也可做状语(他说呃说的就睡着格了)。

第二节 句 法

一、程度表示法

1. 一般程度

可加“滴滴呃,点呃/点马呃,些(音写 qia③或醒 qInj③)/好些”,程度依次加强。“些/好些”不能前置。慢滴滴呃 滴滴呃重 慢点呃 点呃重 慢点马呃 点马呃重 慢些重些 慢好些 重好些

用于表比较 心里有滴滴呃难过 这一条题目比那一条难些

2. 夸张程度

(1) 前加“呆、死、顶” 呆冷 呆怕 死冷 死吃 顶冷 顶恨

(2) 后加“杀人、杀格了、要死、要命、没得命、没得数、不得了、凶、扎实” 烫杀人 怕杀人 烫杀格了 怕杀格了 热格要死 高兴呃要死 冷呃要命 哭格要命 冷呃没得命 哭格没得命 咸呃没得数 欢喜呃没得数 重呃不得了 讨厌呃不得了 烫得凶 怕得凶 麻得扎实 疯得扎实

二、体时表示法

1. 持续体

(1) 著(音粗 ts 'u①)/著格 外头下著雨 外头下著格雨 手里端著一盆水 吃著格饭说著格话

(2) 呃(ə, 入声后一般读格 kə) 忙呃过年 看呃人做 桌上敦呃一碗水 吃格碗里看呃锅里

2. 完成体

(1) 呃/格 来呃一回 吃格一顿 写呃信 得格奖 杀格人 出格事

(2) 呃了/格了 加上“了”补充完成语气 来呃了 走呃了 喝格了 干呃了

(3) 动词+呃/格+补语+呃了 既表完成, 又强调结果。 打呃肿呃了 吃格饱呃了 写呃好呃了 玩呃够呃了

3. 曾经体

(1) 肯定式用“过” 来过 来过呃了 看过 看过呃了

(2) 否定式用“不曾……(过)” 不曾说 不曾说过 不曾来 不曾来过

4. 尝试体

a. A 呃子 玩呃子 打呃子 b. AA 看 玩玩看 打打看 C. A 呃看 玩呃看 打呃看

三、疑问句式

1. 是非问

① 落雨呃? 嗯呐/不落。 ② 车子要开啦? 嗯呐/不曾。 ③ 今呃子五号啊? 嗯呐/不的。

2. 特指问

① 这什哩(什细)? 用于问物(堤西; 啥 se②搞子? 堤东: 什哩搞子?)。 ② 哪去/哪个去/哪一个去? 用于问人。 ③ 多早晚去? 用于问时间(堤东: 多果呃去/多一果呃去?)。 ④ 到哪开/到哪块? 问处所。 ⑤ 怎呃弄/怎呃弄法/哪样子弄? 问方式。

⑥ 什哩门呃? 问原因。

3. 正反问

① 你可去呃? 去呃/不去呃。 ② 明呃子可开会呃? 开呃/不开呃。 ③ 报纸可曾来呃? 来呃了/不曾来。 ④ 他可跑得快呃? 跑得快/跑不快。 ⑤ 他跑得可快呃? 快/不快。 疑问词“可(音个 ko④)”, “可 A”即“A 不 A”。

4. 反意问

① 他来吃饭，可是的啊？ 嗯啊/不来呃。

四、语序

1. 动+介+代+时空词

与普通话“动+代+介+时空词”不同。 ① 送到你南京～送你到南京 ② 陪到他天亮～陪伴他到天亮

2. 动+量+名+代

与普通话“动+代+数量+名”不同。 ① 把本书我～送我一本书 ② 借支笔他～借给他一支笔

3. 动+呃/格+多/少+呃+点呃与普通话“多/少+动+一点”不同。

① 吃格多呃点呃——多吃一点 ② 穿呃少呃点呃——少穿一点

4. 反映自然现象的某些句子是：

动+助+名，与普通话“名+动+助”不同。 ① 歇格风一风停了 ② 住呃雨一雨停了 ③ 化呃冻一冰化了 ④ 化呃雪一雪化了

第五章 标音举例

tç 'Iŋ① mIŋ② iɔ④ mIŋ② kɔ?⑤ y ③ iɔ④ y ③

一、清 明 要 明 ，谷 雨 要 雨 。

t 'əY② tçiaεY③ a ① tçiaεY③ pə?⑤ tç 'yə?⑤ sεY③ sæ① tçiaεY③ s1④

二、头 九、二 九 不 出 手 ，三 九 、四

tçiaεY③ tɔŋ④ saŋ① tsεY③ u ③ tçiaεY③ nɔ?⑥ tçiaεY③ mil② xua① k 'ɛ① tç 'ə?⑤

九 冻 上 走 ，五 九 、六 九 梅 花 开 ，七

tçiaεY③ pæ?⑤ tçiaεY③ iI④ ts1③ ne② tçiaεY③ tçiaεY③ tçia① iI?⑤ tçiaεY③ kəŋ①

九 、八 九 燕 子 来 ，九 九 加 一 九 ，耕

aY② p 'iI① tç 'i① tsεY③

牛 遍 地 走 。

tçiaεY③ ts 'ɛ④ təŋ④ t 'æ① sɔ̄④ ts 'ɔŋ ①

三、韭 菜 炖 蛋 —— 算 葱(冲) 。

ni② p 'u② sæ?⑤ ko④ xo② s1① səŋ① næ② pɔ③

四、泥 菩 萨 过 河 —— 私 身 难 保 。

Iŋ① t 'iI① t 'o② zaŋ② ts 'ɔ③ yo?⑥ t 'o② yo?⑥ ts 'ɔŋ①

五、阴 天 驮 糜 草 —— 越 驮 越 重 。

aY② xa① a xo② t 'o① ul③ ts1

六、牛 下 了 河 拖 尾 子 。

tç 'y③ tɔ④ y ② xuan② pæ③ a ③ xui① so?⑤ xua①

七、取 到 鱼 ， 舷 板 也 会 说 话 。

zəŋ② pæ?⑤ ts1① tçi③ ko④ aY② pæ?⑤ ts1① niI?⑥ ta①

八、人 不 知 己 过 ，牛 不 知 力 大 。

ma^② tç 'ia^④ ko^① ma^② tç 'ia^④ e ni^② nu^① kuəŋ^③ tsə?^⑤ kue^④ ko
九、《麻雀歌》麻雀 呃连路滚，只怪哥
① ko^① pə?^⑤ me^③ fəŋ^③ me^③ e fəŋ^③ pə?^⑤ xuI^① ts'a^② tsə?^⑤ kue^④ ko^①
哥不买粉。买呃粉，不会搽，只怪哥
ko^① pə?^⑤ me^③ ma^② me^③ e ma^② pə?^⑤ xuI^① tçil?^⑤ tsə?^⑤ kue^④ ko^① ko
哥不买麻。买呃麻，不会绩，只怪哥哥
① pə?^⑤ me^③ pil?^⑤ me^③ e pil?^⑤ pə?^⑤ xuI^① çia^③ tsə?^⑤ kue^④ ko^① ko^①
不买笔。买呃笔，不会写，只怪哥哥
pə?^⑤ me^③ ma^③ me^③ e ma^③ pə?^⑤ xuI^① tç 'i^② tsə?^⑤ kue^④ ko^① ko^① pə?^⑤
不买马。买呃马，不会骑，只怪哥哥不
⑤ me^③ ni^② me^③ e ni^② pə?^⑤ xuI^① kəŋ^① tsə?^⑤ kue^④ ko^① ko^① pə?^⑤
买犁。买呃犁，不会耕，只怪哥哥不
me^③ tsəŋ^① me^③ e tsəŋ^① pə?^⑤ xuI^① tso^④ tsə?^⑤ kue^④ ko^① ko^① pə?^⑤ me
买针。买呃针，不会做，只怪哥哥不买
③ sō^④ me^③ e sō^④ pə?^⑤ xuI^① tse^① tsə?^⑤ kue^④ ko^① ko^① pə?^⑤ me^③ t'e^④
蒜。买呃蒜，不会栽，只怪哥哥不买袋
① me^③ e t'e^④ pə?^⑤ xuI^① tçyaŋ^① tsə?^⑤ kue^④ ko^① ko^① pə?^⑤ me^③
。买呃袋，不会装，只怪哥哥不买
kaŋ^① me^③ e kaŋ^① pə?^⑤ xuI^① pe^③ tsə?^⑤ kue^④ ko^① ko^① pə?^⑤ me^③ xe^③
缸。买呃缸，不会摆，只怪哥哥不买蟹
xe^③ e xe^③ pə?^⑤ tsə?^⑤ tçia?^⑤ kə ta^① p'aŋ^② xe^③
。蟹呃蟹，八只脚格大螃蟹。

注：未标声调的是轻声。

第六章 谚语

第一节 谚语

一、农谚

万物土中生，庄稼是命根。
秋季早耕田，工夫在隔年。
肥料下得足，一熟抵两熟。
腊肥串四方，春肥如钉桩。
棉花白，稻子黄，秋风秋雨要提防。
宁可饿肚肠，不能吃种粮。
十边隙地不用丢，种上瓜豆也有收。
苗旁一棵草，赛过毒蛇咬。
稻上场，麦进仓，黄豆扛在肩膀上。
丰收之巧，一苗二肥三锄草。

清明断雪，谷雨断霜。

热急生风，风急生雨。

天黄有雨，人黄有病。

春雨贵如油，春雪烂麦根。

东风黄豆西风秧，南风北风长旱粮。

早上烧霞，等水烧茶；晚上烧霞，热得直吐。

上元无雨多春旱，清明无雨少黄梅，夏至无雨三伏热，重阳无雨一冬晴。

一寸桃花雨一寸金，一寸谢花雨一寸

银，三寸桃花雨送人命。

打呃春，赤脚奔，挑荠菜，拔毛针。

二、渔 谚

下汪一，潮涨日头出；下汪二，吃呃早饭等等儿；下汪三，吃了早饭等中饭。

三天西南风，沙蟹都归洞。

勤张篦子懒张网，小方挑在肩头上。

艄公不识水，海侠活见鬼。

老大不努力，耽误一船人。

看太阳，早见胭脂晚有风。看月亮，有圈敞口风、闭口雨。看露水珠，长的要刮风，圆的天转好。看海水，黑沫花有风暴。

鸟儿星落地水成冰，黎星落地三个暴。前三天不大，后三天不小，当时当节不得小。

第二节 歌 后语

没头苍蝇——乱转。

癞宝垫床脚——硬撑。

乌龟吃馓子——私绕头。

公鸡害嗓子——不啼(提)。

手心里长毛——老手。

癞宝爬呃戥盘里——自称自贵。

六指呃抓痒——加一恭维。

六月里的萝卜——花呃心。

六月里穿棉短子——不当时。

财神庙靠呃小猪行——发呃财命不长。

敲锣卖糖——各管各行。

床头下养仙鹤——饭好吃，头难抬。

帐子里放风筝——不得远去。

瞌睡送呃个枕头——正合心意。

四两棉花八把弓——细弹细弹(谈)。

腰里夹呃个死老鼠——冒充打猎的。

豇豆呃下面——清汤寡水。

寿星老呃吃砒霜——活得不耐烦。

老鼠躬呃风箱里——两头受气。

瘌和尚说法——能说不能行。

吃生米的遇到吃生稻的——狠的遇到更狠的。

回炉烧饼——不香。

灯草拐棒——不能做拄(主)。

江边上的蚊子——吃客。

阴沟里的藕——臭噪。

三花脸出恭——屙戏一台。

生姜突(阴入)呃肉锅里——肉麻。

看戏淌眼泪——替古人担忧。

针尖对麦芒——尖(精)对尖(精)。

秃子头上的虱子——明摆。

肚脐眼呃上雕花——刻脐(客气)。

痨病鬼呃开药店——带吃带卖。

细小伙呃玩麻雀呃——有命没毛。

狗子头上长角——装羊(佯)。

城头上跑马——尽兜圈子。

草把人呃救火——私身难保。

穿钉鞋拄拐棒——稳而又准。

猪八戒过河——不带嘴拱。

臭猪头碰到齉鼻子菩萨——各有合适。

铜匠的担子——走到哪儿响(想)到哪儿。

巷子里扛木头——直来直去。

锥子剃头——各师傅各传授。

榆木扁担——宁折不弯。

矮子蹚河——越蹚越深。

个月落呃廿九天雨——该阴(应)。

新砌的茅缸——三日新。

鞋面布做帽子——高升。

踮起脚来相嘴——硬巴结人。

爆竹的脾气——一点就着。

硬头篱子——撑到底。

第三节 歌 谣

一、武装起来保家乡

鬼子二黄进了庄，
老百姓遭了殃。

奸淫烧杀抢，
杀猪又宰羊，
锅碗瓢勺砸个光。

日子没法过，
跑到东三仓。

去找新四军，

去找粟师长，

武装起来保家乡。

注：粟师长指粟裕将军。

二、一心一意打虎狼

八月里来稻子黄，
家家户户正农忙。
只说今年收成好，
哪知沿海进虎狼。

八月里来桂花香，
含泪送哥上战场。
摘枝桂花哥来戴，
好比小妹在身旁。
家中诸事别挂念，
一心一意打虎狼。
打败日寇回家转，
孝敬父母种田庄。

三、摇钱树上结硕果

乡里的曲儿乡里的歌，
如今农民歌儿多。
要问这是为什么？
改革带来农家欢。
党指富路众人走，
苗逢雨露得丰收。
种田成了万元户，
摇钱树上结硕果。

